

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location: Shatin Sewage Treatment Works

月份: 二〇一七年七月
Month: Jul., 2017

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 1
Annex 1

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
	239					
	251		11	1.5		
3	262		11	2.0		
4	265	<5	10	1.3	11	70
5	250	<5	12	0.94		230
6	282	<5	8	2.1	11	320
7	268					
8	273					
	255		5	2.4		
10	252		9	4.5		
11	242	<5	9	4.5	12	
12	247	<5	8	0.59		180
13	242	<5	10	3.0	12	510
14	242					700
15	240					
	252		<5	3.4		
17	348		17	4.9		
18	384	<5	7	2.5	11	
19	314	<5	<5	1.4		520
20	254	<5	<5	0.69	9.5	210
21	241					100
22	244					
	262		<5	1.0		
24	256		<5	0.89		
25	243	<5	6	0.78	8.5	350
26	242	<5	6	0.99		360
27	240	<5	<5	0.95	9.9	310
28	231					
29	234					
	231		<5	2.1		
31	231		5	2.6		
平均數 Mean	259	<5	<8	2.0	11	270
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 340 (千立方米/日)  星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays
annual average
全年平均數

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: 二〇一七年七月
Month: Jul., 2017

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 2
Annex 2

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
	112					
	125		<5	<2.2		
3	132		<6	2.4		
4	129	<5	<6	2.6	10	220
5	123	<5	5	3.0		210
6	129	<5	6	2.3	12	300
7	127					
8	138					
	121		<5	1.5		
10	124		<5	2.1		
11	117	<5	<5	2.1	11	200
12	115	<5	6	2.0		420
13	118	<5	7	1.9	10	310
14	118					
15	120					
	131		<5	1.6		
17	163		<5	3.1		
18	214	<5	6	1.0	7.8	470
19	156	<5	<6	<1.0		480
20	126	<5	7	1.8	10	360
21	131					
22	123					
	125		<6	4.5		
24	135		6	3.1		
25	123	<5	<5	3.2	11	72
26	120	<5	<5	2.8		1200
27	120	<5	<5	3.1	10	360
28	115					
29	117					
	114		<5	2.9		
31	116		<5	3.8		
平均數 Mean	128	<5	<6	<2.5	10	310
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 100 (千立方米/日)  星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays
annual average
全年平均數

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一七年七月
Month: Jul., 2017
水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

附件 3
Annex 3

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
	84					
	93		11	<0.50	5.5	
3	103		14	<0.50	5.6	
4	111	<5	10	<0.50	5.1	35
5	96	<5	8	<0.50	5.1	9
6	100	<5	9	<0.50	7.1	26
7	101					
8	105					
	96		6	<0.50	8.2	
10	92		7	<0.50	7.2	
11	93	<5	<5	<0.50	7.0	8
12	88	<5	7	<0.50	7.6	12
13	88	<5	5	<0.50	7.0	27
14	91					
15	93					
	99		8	<0.50	4.9	
17	132		8	<0.50	6.5	
18	159	<5	8	<0.50	3.0	33
19	124	<5	<5	<0.50	3.4	25
20	104	<5	6	<0.50	6.4	9
21	94					
22	91					
	98		8	<0.50	7.1	
24	102		7	<0.50	7.6	
25	90	<5	7	<0.50	7.2	14
26	88	<5	5	<0.50	7.7	250
27	80	<5	5	<0.50	7.9	14
28	82					
29	84					
	87		6	<0.50	8.0	
31	84		<5	<0.50	7.4	
平均數 Mean	98	<5	<7	<0.50	6.5	21
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 92 (千立方米/日) 星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均數時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一七年七月
Month: Jul., 2017
水質管制區: 后海灣 附件 4
Water Control Zone: Deep Bay Annex 4

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	28		
2	28		11
3	48		12
4	36	<5	9
5	33	<5	10
6	40	<5	6
7	38		
8	38		
9	30		<5
10	31		11
11	30	<5	9
12	30	<5	7
13	30	<5	9
14	30		
15	29		
16	34		<5
17	46		10
18	47	<5	6
19	41	<5	5
20	34	<5	5
21	31		
22	30		
23	31		8
24	36		7
25	35	<5	9
26	24	<5	12
27	30	10	17
28	31		
29	29		
30	28		9
31	30		18
平均數 Mean	33	<5	<9
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾 何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量: 70 (千立方米/日)  星期日 / 公眾假期
Design DWF 210 (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。

Remarks: Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

2. 於27.07.2017的24小時混合排放水樣本總懸浮固體測試的結果相對較高，懷疑是受到樣辦機部分剝落的雜質而引致。
It was suspected that the relative high total suspended solids test result of the composite final effluent sample dated 27.07.17 was due to the solids detached from the auto-sampler.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一七年七月
Month: Jul., 2017
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

附件 5
Annex 5

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
	10.1				
	9.7				
3	10.1				
4	16.2	<5	6	<3	1
5	10.2	<5	<5	3	1
6	13.5	<5	<5	<4	1
7	11.6				
8	13.3				
	10.7				
10	9.5				
11	9.1	6	6	2	4
12	9.2	<5	9	3	1
13	8.8	<5	<5	<3	1
14	9.3				
15	9.7				
	12.5				
17	22.9				
18	32.4	6	8	<3	28
19	19.8	<5	<5	3	1
20	11.8	<5	<5	3	1
21	10.9				
22	11.8				
	12.0				
24	13.9				
25	10.7	6	<5	2	1
26	10.0	<5	<5	3	1
27	9.5	<5	<5	3	1
28	9.5				
29	9.8				
	9.3				
31	9.7				
平均數 Mean	12.2	<5	<6	<3	1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 8 (千立方米/日) 星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
Remarks: 2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
Location: Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份： 二〇一七年七月
Month: July 2017
水質管制區： 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	次氯酸鈉 劑量 (毫克/升)	亞硫酸鈉 劑量 (毫克/升)	三氯化鐵 劑量 (毫克/升)	聚合物 劑量 (毫克/升)	二十四小時混合原污水樣本 (西北九龍)		二十四小時混合原污水樣本 (主泵房-1)		二十四小時混合原污水樣本 (主泵房-2)		二十四小時混合排放水樣本		二十四小時混合排放水樣本 (15號A間室)		隨意取集排放水樣本(15號A間室)	
		Sodium Hypochlorite Dosage (mg/L)	Sodium bisulphite dosage (mg/L)	Ferric chloride dosage (mg/L)	Polymer dosage (mg/L)	24 hrs. composite influent samples from NWK		24 hrs. composite influent samples from MPS1		24 hrs. composite influent samples from MPS2		24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		24 hrs. composite effluent samples from Chamber 15A		grab effluent sample from Chamber 15A	
						生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,800	19	2	16	0.1												700,000
2	1,808	19	2	15	0.1												740,000
3	1,885	19	1	16	0.1	140	150	180	240	160	240	70	49	67	54	< 0.1	9,400
4	1,962	19	1	16	0.1												3,100
5	1,947	19	2	14	0.1	170	160	240	380	200	200	63	51	70	53	< 0.1	16,000
6	1,981	19	2	16	0.1												4,000
7	1,881	19	1	15	0.1	110	120	170	290			58	54	70	55	< 0.1	20,000
8	1,884	19	2	16	0.1												440
9	1,851	19	1	16	0.1												4,500
10	1,876	18	2	16	0.1	190	130	230	160	100	170	65	52	75	46	< 0.1	4,200
11	1,833	20	1	17	0.1												23,000
12	1,840	20	2	15	0.1	110	140	230	230	160	220	44	53	76	61	< 0.1	15,000
13	1,862	19	1	15	0.1												23,000
14	1,861	20	1	15	0.1	130	140	260	230	200	230	51	39	65	56	< 0.1	320,000
15	1,809	19	1	16	0.1												100,000
16	1,875	18	1	15	0.1												310,000
17	2,562	13	1	12	0.1	100	110	290	260	140	190	56	51	70	55	0.2	1,700
18	2,484	12	1	12	0.1												450
19	2,215	15	2	15	0.1	100	160	160	190	140	130	47	50	55	47	<u>1.8</u>	< 1
20	1,916	17	2	16	0.1												67
21	1,904	17	2	16	0.1	96	110	190	170	130	150	41	51	55	50	< 0.1	170
22	1,953	17	2	15	0.1												190
23	2,007	14	2	14	0.1												
24	2,016	15	2	15	0.1	130	140	170	180	150	170	60	52	68	48	0.2	2,000
25	1,917	16	1	15	0.1												15,000
26	1,926	16	1	16	0.1	180	200	210	240	200	220	65	40	75	55	< 0.1	24,000
27	1,869	15	1	16	0.1												3,000
28	1,838	16	1	16	0.1	140	140	240	180	160	170	60	53	68	55	< 0.1	41,000
29	1,854	14	1	17	0.1												330,000
30	1,823	14	1	13	0.1												360,000
31	1,784	14	1	15	0.1	100	130	190	200	140	180	71	53	73	55	< 0.1	320,000
平均數 Mean	1,936	17	1	15	0.1	130	140	210	230	160	190	58	50	68	53	< 0.2	< 9,200
設計旱天流量： Design DWF：	4,000	千立方米/日 10 ³ m ³ /day					License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)					75 mg O ₂ /L (毫克/升)			57 mg/L (毫克/升)	0.2mg/L (毫克/升)	900,000 count/100mL (個/百毫升)
Remarks：		星期日 Sundays					License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每月幾何平均數)					150 mg O ₂ /L (毫克/升)			114 mg/L (毫克/升)	0.4mg/L (毫克/升)	60,000 count/100mL (個/百毫升)
							Interim Percentile Standard 中期百分位標準						55 mg/L (毫克/升)				

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數值是<1，在計幾何平均數值時，數值以1計算。
3. Figure underlined is higher than the 95 percentile standard / monthly geometric mean.
數字下面畫線表示該數字高於95標準百分比 / 每月幾何平均數。
4. The effluent TSS exceeded the percentile limit on 12 July 2017. However, it is still within the allowed quantity of the respective percentile standard for the last rolling 12 months. Therefore, it is not considered as non-compliance to the Discharge Licence.
排放水中的總懸浮固體在2017年7月12日超出百分位標準，但仍然是在相關12個月內不斷累積的監測數據可以超過標準百分比的樣本數目內。因此，這不被視為違反排放牌照的規定。
5. The effluent total residual chlorine (TRC) exceeded the upper limit of licence standard on 19 July 2017 due to malfunctioning of sensing equipment. Immediate remedial actions were taken which brought the TRC level back to normal on the same day. The subsequent three-day marine water monitoring confirmed that there was no significant impact on the marine water quality.
由於檢測設備故障，排放水中的總殘餘氯在2017年7月19日超出牌照標準上限。在實施即時補救措施後，總殘餘氯已在同日恢復正常。隨後三天的海水水質監察確認海水水質並沒有受到明顯的影響。
6. No influent sample could be collected from Main Pumping Station No. 2 on 7 July 2017.
在2017年7月7日未能成功從第2號主泵房收集原污水樣本。
7. Due to severe typhoon on 23 July 2017, E. coli effluent sample was not grabbed from Chamber 15A.
由於在2017年7月23日的強烈風關係，排放水大腸桿菌的樣本沒有在15號A間室隨意收集。

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份：二〇一七年七月
 Month Jul 2017
 水質管制區：南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 * (個/百毫升) <i>E. coli</i> * (count/100mL)
1	7.9					
2	7.8					
3	7.5					
4	9.7	< 3	6	< 0.10	< 3.7	< 1
5	9.3	9	3	< 0.10	< 3.3	< 1
6	8.6					< 1
7	7.8					
8	7.6					
9	7.3					
10	7.0					< 1
11	7.4	< 3	< 3	< 0.10	< 3.8	< 1
12	7.4	< 3	< 3	< 0.10	< 3.5	< 1
13	7.5					< 1
14	7.7					
15	8.6					
16	8.6					
17	15					< 1
18	14	< 3	< 3	< 0.10	< 2.8	< 1
19	12	< 3	< 3	0.20	< 1.9	< 1
20	9.3					< 1
21	8.6					
22	8.4					
23	9.2					
24	9.0					< 1
25	8.0	< 3	3	< 0.10	< 4.2	< 1
26	7.5	< 3	< 3	< 0.10	< 4.0	
27	7.8					12
28	8.0					
29	8.3					
30	8.3					
31	8.6					< 1
平均數 Mean	8.7	< 4	< 3	< 0.11	< 3.4	< 1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量：11.6 千立方米/日
 Design DWF：x 1,000 m³/day

Remarks: 星期日
 Sundays

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是<1，在計幾何平均數值時，數字以1計算。
3. Figure underlined is higher than the 95 percentile standard / monthly geometric mean.
 數字下面畫線表示該數字高於95標準百分比 / 每月幾何平均數。

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小蠔灣污水處理廠
 Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一七年七月
 Month: Jul 2017
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	54			
2	52			
3	54	95	42	140,000
4	54	90	38	32,000
5	55	96	58	14,000
6	51			
7	56			
8	55			
9	56			
10	54	92	73	17,000
11	55	100	47	11,000
12	53	38	40	11,000
13	55			
14	52			
15	55			
16	54			
17	59	63	27	6,000
18	65	57	32	2,300
19	59	50	19	6,900
20	56			
21	54			
22	55			
23	53			
24	56	90	58	8,000
25	53	90	42	16,000
26	54	87	48	32,000
27	53			
28	53			
29	54			
30	54			
31	54	76	45	36,000
平均數 Mean	55	79	44	15,000
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	100 mg O ₂ /L (毫克/升)	100 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾 何平均數計)	200 mg O ₂ /L (毫克/升)	200 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 180 千立方米/日
 Design DWF： x 1,000 m³/day

Remarks：星期日
 Sundays

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是<1，在計幾何平均數值時，數字以1計算。
3. Figure underlined is higher than the 95 percentile standard / monthly geometric mean.
數字下面畫線表示該數字高於95標準百分比 / 每月幾何平均數。